

# چوون بو نهخوشخانه بو پشکین

(برگه 2 ی یاسای تهنروستی میشک سالی 1983 )

	1. ناوی نهخوش
	2. ناوی كهسى بهر پرسى چاوديرى تو ("پزىشكى بهر پرسى" تو)
	3. ناوی نهخوشخانه و قاوش

### بوچی من له نهخوشخانهم؟

تو لهم نهخوشخانه به پاريزراويت بهیپی برگه 2 یاسای تهنروستی میشك سالی 1983. تو له لایهن دوو دكتور پشكنینت بو كراوه نهوان لهو باومردان كه تو نهخوشی دهر وونیت همیه و دهبی له نهخوشخانه بمینیتوه له بهر نهوهی كه كهسى بهر پرسى چاودیریت (پزىشكى بهر پرسى) دهنوانیت بزانیته كه چ نهساغیت همیت و چون یارمهتیت بدات.

### ماوهی چهندهبی لیره بم؟

تو دهكرئ بو ماوهی 28 رۆژ بهیلریتتهوه.

لهم كاتهدا تو نابی لیره بچینه دهرهوه تنها مهگهر پزىشكى بهر پرسى لهوانیه پیت بلایت دهنوانیت. نهگهر تو خوت بنهوى بچینه دهرهوه ستافی نهخوشخانه دهنوستین و ناهیلن، و نهگهر بچینه دهرهوه لهوانیه بتگهر یننهوه بو نهخوشخانه.

نهگهر پینشتر له نهخوشخانه پاريزراو بیت بهیپی برگه 4 ی یاسای تهنروستی میشك، دواتر نهو كاتهی كه پینشتر له نهخوشخانه ماویتتهوه بوت به میشك لهو 28 رۆژه همژمار دهكریت.

له كهیسهكهت 28 رۆژه كه كوتایی دیت له رۆژی:

بهروار:
---------

### دواتر چی رووده دات؟

پزىشكى بهر پرسى پیت دهنایت كه نهگهر بزانیته تو تهنروستیت نهونده باشه و دهنوانیت نهخوشخانه جی بهیلى. نهمه له هر كاتیکدا دهنایت له ماوهی 28 رۆژه كه.

پزىشكى بهر پرسى لهوانیه بریار بدات كه تو پنیوستیت بهوهیه زیاتر له 28 رۆژ له نهخوشخانه بمینیتتهوه، لهو حالتهدا تو لهجباتی نهوه له نهخوشخانه دهیلریتتهوه بهیپی برگه 3 ی یاسای تهنروستی میشك. نهوان دهبی لهم بریاره بدن پینش نهوهی 28 رۆژه كه تهواو بیت. نهگهر نهمه روودات، تو نامیلکهیكى ترت پی دهنریت كه روونی دهكاتتهوه مانای چییه.

### چ چاره سهرتكم پی دهنریت؟

پزىشكى بهر پرسى و ستافهكانی تر قسهته لهگهل دهكهن دهریارهی هر چاره سهرت كه نهوان لهو باومردان تو پنیوستیت پییهتی. له زور حالتهكان تو پنیوسته نامۆزگاری نهوان قبول بكهیت.

رئیسای جیواز ههن بو چاره سهره تایهتهكان، وهكو چاره سهر بهشوكی كارهبایی (ECT) رئیساکان دهبی رون بكریتتهوه بوت و نامیلکهیكى ترت پی دهنریت.

### ناپا دهنوانم تیهلچونهوه و اتا نهپیل بكهم؟

بهلى، تو دهنوانیت تیهلچونهوه و اتا نهپیل بكهیت له دژی بریارهكهی هیشتنهوهت له نهخوشخانه بهیپی برگه 2.

بۇ ئەۋەدى ئەۋە بەكەيت، دەتوانىت داۋا لە بەرئو بەرئانى نەخۇشخانە بەكەيت رىگات پى بدن نەخۇشخانە جى بەئلىت. لە ھەر كاتىك بىت دەتوانى ئەمە بەكەيت. بەرئو بەرئانى نەخۇشخانە كۆمىتەيەكى تايبەتى خەلك پىك دىنىت كە لەناۋ نەخۇشخانە پىك دەھىنرەيت بۇ برىاردان لەسەر ئەۋەدى كە ئايا خەلك دەپى لە نەخۇشخانە بەئلىرئەۋە. ئەۋان دەكرى بىئانەۋى قسەت لەگەل بەكن پىش برىاردان لەسەر رىگاپىندان بۇ جىھىشتى نەخۇشخانە.

تو دەتوانىت نامە بنوسىت بۇ بەرئو بەرئانى نەخۇشخانە لە:

Mental Health Act Office  
St Nicholas Hospital  
Jubilee Rd, Gosforth  
Newcastle upon Tyne  
NE3 3XT

يان تو دەتوانىت داۋا لە ستافىكى نەخۇشخانە بەكەيت بۇ ئەۋەدى يارمەتەيت بەت لە پەيوەندىكرىن بە بەرئو بەرئانى نەخۇشخانە.

نرىكرىن خزمىشت ھەرۋە دەتوانىت نامە بۇ بەرئو بەرئانى نەخۇشخانە بنوسىت و بۇ ئەۋەدى بلىت كە ئەۋان دەيانەۋىت رىگات پى بەرئىت نەخۇشخانە جى بەئلى. ئەم نامىلكەيە زىاتر رونكر دىنەۋە دەدات كە كى دەبىت بە نرىكرىن خزمەت دابنرەيت. ئەگەر نرىكرىن خزمەت ئەمە بەكات، بەرئو بەرئانى نەخۇشخانە دەپى لە ماۋە 72 كاتر مەر رىگات پى بدن دەرىجىت تەنھا مەگەر پزىشكى بەرپرست پىيان بلىت كە ئەگەر رىگات پى بەرئىت نەخۇشخانە جى بەئلى تو دەبىتە مەترسى بۇ سەر خوت و خەلكانى تر. ئەگەر ئەمە رووبدات، داۋى شەش مانكى تر خزمە نرىكەكەت جارىكى تر دەتوانىت بە بەرئو بەرئانى نەخۇشخانە بلىتەۋە كە ئەۋان دەيانەۋى رىگات پى بەرئىت نەخۇشخانە جى بەئلى، ئەگەر تو ھەرلە نەخۇشخانە ھىلر ایتەۋە داۋر.

تو دەتوانىت داۋا پانىلى تىھەلچوونەۋە Tribunal بەكەيت بۇ ئەۋەدى بلىن كە نايىت تو ھىچى تر لە نەخۇشخانە بەئلىرئەۋە. تو تەنھا دەتوانىت ئەمە بەكەيت لەماۋە 14 رۆزى يەكەم لە 28 رۆزەكە. تو دەتوانرەيت لە نەخۇشخانە بەئلىرئەۋە.

### پانىلى تىھەلچوونەۋە چى يە و چى روودەدات؟

پانىلى تىھەلچوونەۋە پانىلىكى سەر بەخۇيە كە دەتوانىت برىار بەت لەسەر ئەۋەدى كە ئايا تو دەپى رىگات پى بەرئىت نەخۇشخانە جى بەئلىت. پانىلكە كۆبوونەۋە يەك سار دەكات لەگەل تو و ئەۋ ستافىكى نەخۇشخانە كە تو دەناسىت. ئەم كۆبوونەۋە يە پى دەۋوترەيت "دادگايىكرىن". تو ئەگەر وىستت دەتوانىت داۋا لە كەسىكى تر بەكەيت بۇ ئەۋەدى بىت بۇ دادگايىكرىنەكە بۇ يارمەتەيدانت. پىش دادگايىكرىنەكە ئەندامانى تىھەلچوونەۋە راپورتى نەخۇشخانە دەخوئىنەۋە دەربارە خوت و چاۋدىرى كرىنت. ھەرۋە يەكەك لە ئەندامانى پانىلى تىھەلچوونەۋە Tribunal دىت قسەت بۇ دەكات.

ئەگەر تو دەتەۋىت داۋا تىھەلچوونەۋە بەكەيت دەتوانىت نامە بنوسىت بۇ:

The Tribunals Service  
PO BOX 8793  
5th Floor  
Leicester  
LE1 8BN  
تەلەفون: 0300 123 2201

تو دەتوانىت داۋا لە پارىزەرىك بەكەيت بۇ ئەۋەدى نامەت بۇ بنوسىت بۇ پانىلى تىھەلچوونەۋە و يارمەتەيت بەت لە دادگايىكرىنەكە. نەخۇشخانە و كۆمەلە ياساناسان Law Association لىستىكى ناۋى پارىزەرانىان ھىيە كە پىپورن لەۋ بوارە. تو پىۋىست ناكات پارە بەدەيت بۇ يارمەتى وەرگرتن لە پارىزەرىك بۇ ئەم بابەتە. بەخۇرايە بەپى سىستەمى ھارىكارى ياساى Legal Aid scheme.

### يارمەتى لە پارىزەرىكى سەر بەخۇي تەندروستى مىشك

تو مافى ئەۋەت ھىيە يارمەتى لە پارىزەرىكى سەر بەخۇي تەندروستى مىشك وەر بەگرىت ئەگەر بەتەۋى. ئەم پارىزەرانە كەسانى سەر بەخۇن لەۋ كەسانە كە بەشدارن لە چاۋدىرى كرىنت. ئەۋان دەتوانن يارمەتەيت بەن زانبارەيت دەستبەكەۋىت دەربارە چاۋدىرى و چارەسەر كرىن، بۇچى لە نەخۇشخانە ماۋىتەۋە، ماناى چى يە و مافەكانت چىن. ئەۋان دىن بىنن و يارمەتەيت بەن

تاكو تيبگهيت چيت پڻ ووتراوه له لايهن كسانى بهشداربوو له چاوديريت و چارسهركردنت. نهگه ويستنت دهتوانن يارمهتيت بدن بۆ قسهكردن لهگهله ئه كسانه يان قسهيان بۆ تو لهگهله بكن. ئهوان ههروهها دهتوانن يارمهتيت بدن له تيههلهچوونهوه.

تو خوت دهتوانيت پهيوهندي بكهيت به خزمهتگوزارى پاريزهري سهربهخوى تهنروستى ميشك. ژماره تلهفونيك ههيه كه تو دهتوانيت پهيوهندي بكهيت به خزمهتگوزارى پاريزهري advocacy service و قسهيان لهگهله بكهيت به نهينى. تو دهتوانيت داوا له ئهنداميكى ستافهكان بكهيت ئه ژماره تلهفونه لهكوئيه.

ژماره تلهفونى خزمهتگوزارى پاريزهري advocacy service برپتبه له:

Newcastle/Gateshead - 0191 478 6472

North Tyneside - 0191 259 6662

نهگه تو ناتهووت خوت پهيوهندي به خزمهتگوزارى پاريزهري بكهيت، تو دهتوانيت داوا له ئهنداميكى ستافهكان بكهيت بۆ ئهوهي پهيوهنديت بۆ بكات به خزمهتگوزارى پاريزهري. تو ههروهها دهتوانيت داوا له نزىكترين خزمهت بكهيت بۆ پهيوهنديكردن به خزمهتگوزارى پاريزهري advocacy service بۆ تو.

### ريگا بهديت به نزىكترين خزمهت بزائيت

كوپبهكى ئهه ناميلكهيه دهرنيت تا پنت بلنيت كهسهكه بهپنى ياساى تهنروستى ميشك خزمى نزىكته.

له ياساى تهنروستى ميشك لپستىكى ئهه كسانه ههيه كه به خزمهت دادهنرين. بهشيوهيهكى ئاساى، ئهه كهسهي بهرزترين ئاست ديت لهو ليسته كه نزىكترين خزمهت. ستافى نهخوشخانه دهتوانيت ناميلكهيهكت بداتن كه ئهه رونهكاتهوه و مافهكانى نزىكترين خزمهت چيه سهبارت به چاوديريت و چارسهركردنت.

له كهيسهكهت، ئيمه پيمان ووتراوه كه نزىكترين خزمهت برپتبه له:

نهگه تو ناتهووت ئهه كهسه كوپبهكى ناميلكهيه وهر بگرنت، تكايه به پهريستياركهت يان ئهنداميكى ترى ستافهكان بلن.

### گوړينى نزىكترين خزمهت

نهگه تو لهو باوره دابيت كه ئهه كهسه گونجاو نيه ببنت به نزىكترين خزمهت، تو دهتوانيت داوا له دادگاي ناوچهي بكهيت كه كهسنىك تر لهجياتى ئهه دابرنيت به نزىكترين خزمهت. ستافى نهخوشخانه دهتوانيت ناميلكهيهكت بداتن كه ئهه رونهكاتهوه.

### نامهكانت

گشت نامهكانى بۆ تو نار دراون لهوكاتهي كه له نهخوشخانهيت دهرنرين به تو. دهتوانيت نامهكان بنيريت به هر كهسنىك بيجگه لهو كهسانهي كه ووتويانه ناينهوئ نامهت لى وهر بگرن. نامهكان بۆ ئهه كسانه له لايهن ستافى نهخوشخانهوه دهوستنيريت.

### ريساكانى كارپيكردن Code of Practice

ريساى كارپيكردن ههيه كه ئاموژگارى ده دات به ستافى نهخوشخانه دهر باره ي ياساى تهنروستى ميشك و مامهله كردن لهگهله كسانى نهخوشى دهر وونيان ههيه. ستافهكان دهبي رمچاوى ئهوه بكن كه ريساكه چي دهلنيت كاتيك كه برياريك وهر دهرنرين دهر باره ي چاوديريت. تو دهتوانيت داواى بينينى كوپبهكى ريساكه بكهيت نهگه ويستنت.

### چي دهبيت نهگه من كو ميننتيك، پيشنياريك، پيزانينيك يان سكالايهكم ههبيت دهر باره ي خزمهتگوزاريهكه؟

نهگه تو كو ميننتيك، پيشنياريك، پيزانينيك يان سكالايهكت ههبيت دهتوانيت:

- راستهو خو بينهيت بۆ ئهه كسانه ي كه بهشدارن له چاوديرى كردنت.
- فورميكى تيبينى داوا بكهيت له ستافىك، يان فورميك پر بكهيتمه له سهر مألپهري دهزگايهكه [www.ntw.nhs.uk](http://www.ntw.nhs.uk) (كليك) بكه له سهر دوگمه ي پهيوهنديمان پيوه بكه (Contact Us)

- تەلەفون بىكە بۇ بەشى سكالاکان بە ژمارە تەلەفونى 0191 245 6672
- ئىمەيل بىكە بۇ [complaints@ntw.nhs.uk](mailto:complaints@ntw.nhs.uk) تىكايە تىببىنى ئەو بەكە كە ناردنى زانىارىت لە رىگای ئىمەيل بۇ دەزگاکە لەسەر بەر سىارىتى خۆت دەنیریت.
- ئىمە ھەمیشە دەگەرین بۇ رىگاکانى باشتىردنى خزمەتگوزارىەکان. تىببىنى feedback و كۆمىنت دانى تو رىگامان پىدەدات چاودىرى كوالىتى خزمەتگوزارىەکانمان بىكەين و كار لەسەر كىشەکان بىكەين كە سەرنجت رادەكېشن. تو دەتوانىت تىببىنى feedback بەدەيت لەو رىگایانەى خوارەو:
- خىراترىن رىگا بۇ تو بۇ ئەوئى ئەمە بىكەيت ئامار survey ئىكى كورتى ئىمە لەسەر ئىنتەرنىت پىر بىكەيتەوہ لە [www.ntw.nhs.uk/poy](http://www.ntw.nhs.uk/poy)
- خالەكانى خۆت لە نامارەكە پىر بىكەوہ، بەردەستن لە قاوشەکان، ناوچەى پىرسگە يان لە سئافەکان
- ھەندىك ناوچەى دەزگاکە تىببىنى دانى ئەلكترۆنى ھەيە بەشئوہى پەنجەدان لە سكرىن touch screen ، سئافەکان دەتوانن يارمەتیت بەدەن لەمە.

ئەگەر ھەست ناكەيت كە رىكارەكانى سكالاکردنى نەخۆشخانە يارمەتیت دەدات، تو دەتوانىت سكالاً بىكەيت بۇ كۆمىسۆنىكى سەربەخۆ. ئەمە پىتى دەوترىت كۆمىسۆنى چاودىرى كوالىتى و چاودىرى ئەو دەكات كە چۆن ياساى تەندروستى مېشك كار دەكات، بۇ دۇنيابوون لەوہى كە ياساكە بە دروستى بەكار ھاتووه و كە نەخۆشەكە بە رىكوپىكى گىرنگى پىدراوہ لەو كاتەى كە لە نەخۆشخانەن . سئافى نەخۆشخانە دەتوانن نامىلكەيەكت بەدەنى رونى بىكاتەوہ چۆن پەيوەندى بە كۆمىسۆنەكە بىكەيت.

### يارمەتى و زانىارى زياتر

ئەگەر ھەر شتتېك ھەيە تىبى ناكەيت دەربارەى چاودىرى و چارەسەر كىردنت، سئافىكى نەخۆشخانە ھەولەدات يارمەتیت بەدات. تىكايە داوا لە سئافىكى نەخۆشخانە بىكە بۆت رون بىكاتەوہ كە ئەگەر ھەر شتتېك لەو نامىلكەيە ھەيە تىبى ناكەيت يان ئەگەر پىرسىارى تىرت ھەيە ئەم نامىلكەيە وەلامت ناداتەوہ.

تىكايە داوا بىكە ئەگەر ھەز دەكەيت كۆپىەكى تىرى ئەم نامىلكەيەت دەوئ بۇ كەسىكى تىر.



زانبارى زياتر دهر بارهى ناوهرۆك وسهر چارهكانى ئاماژه كردن بۆ بهر ههمهينانى ئهم ناميلكهيه دهتوانرئيت دهست بكهوئيت له ناوهندى زانبارى نهخوشان. ئهگهر دهتوئ پيمان بلئيت پئيت چونه ئهم ناميلكهيه تكايه پهيوهنديمان پتوه بكه.

ئهم زانباريانه به كۆمهلئيك شتوواز بهر دهستن لهكاتى داوا بكرئيت (بۆ نمونه باريل Braille ، به شتويه دهنگى، چاپ گهره، به ئاسانى بخوئندرئتوه، بى ئيس ئيل BSL يان به زمانى تر). تكايه پهيوهندى بكه به ناوهندى زانبارى نهخوش Patient Information Centre به ژماره تلهفونى 0191 246 7288.

چاپ و بلاوكر دئوهى ناوهندى زانبارى نهخوش Patient Information Centre

2018 Copyright, Northumberland, Tyne and Wear NHS Foundation Trust

Ref, PIC/190/0118 January 2018 V7

تلهفون: 0191 246 7288 [www.ntw.nhs.uk](http://www.ntw.nhs.uk)

بهروارى پئداچوونه 2021



@ntwnhs



NTWNHS